

蘇代表向聯大提備忘錄 要求准亞洲各會員國參加遠東經委會

SOVIET UNION SERVES NOTICE

Lake Success, New York, Oct. 11. (Reuter)—The Soviet Union served notice yesterday that she will demand that metropolitan Powers be bypassed when invitations are issued to non-self-governing territories for consultations on work of the Economic Commission for Asia and the Far East.

蘇聯代表昨向聯大提備忘錄，要求准亞洲各會員國參加遠東經委會。蘇聯代表昨向聯大提備忘錄，要求准亞洲各會員國參加遠東經委會。蘇聯代表昨向聯大提備忘錄，要求准亞洲各會員國參加遠東經委會。

安理會選舉僵局 仍未打開

Security Council Deadlock

Lake Success, New York, Oct. 12. (Reuter)—There was definitely no change in the deadlock over the election to the Security Council. Indian delegation circles declared here.

安理會選舉僵局仍未打開。印度代表團圈子在此宣佈。安理會選舉僵局仍未打開。印度代表團圈子在此宣佈。

希特勒肖像的郵票 價格飛漲

Why Hitler's Face Is Popular

Frankfurt, Germany, (Reuter)—Stamp dealers in the American occupation zone of Germany are rejoicing in the fact that Hitler's face has become their fortune, reports Allan Dreyfuss, Reuters Correspondent.

希特勒肖像的郵票價格飛漲。德國佔領區的郵票經銷商在希特勒的臉龐成為他們的財富時，表示高興。

鄂東國軍反攻 空軍參戰，毀匪工事

Government Counter Offensive in East Hupeh

Shanghai, Oct. 12. (Reuter)—Nationalist air units were thrown into the Government counter-offensive in East Hupeh yesterday in support of the ground forces attacking Hanchow, about 30 miles north-east of Hankow, from which place the Communists have been launching raids on the surrounding areas.

鄂東國軍反攻，空軍參戰，毀匪工事。國民政府空軍單位昨日投入鄂東反攻，支援地面部隊進攻漢口，約距漢口東北三十英里，從該處共產黨人曾發動襲擊。

中英教育界 將播送教育節目

Educationalists on the Air

LPS; The Chinese Service of the BBC is giving an important new series of talks in which British and Chinese experts join to give a complete account of the British educational system as it has developed through the centuries and as it is now organized and administered under the new Education Act passed by Parliament in 1944.

中英教育界將播送教育節目。BBC中國服務部將播送一系列重要談話，由英中專家共同說明英國教育制度的發展。

智利蘇使館被襲擊 Soviet Embassy Fired Upon in Chile

Santiago de Chile, Oct. 11. (Reuter)—Unknown persons opened automatic weapons fire on the Soviet Embassy here yesterday.

智利蘇使館被襲擊。智利聖地亞哥，十月十一日。未知人士昨日向蘇聯大使館開槍。

盟軍歸還意國存金 The Allies Return Gold to Italy

LPS: The Foreign Office announces that gold to the value of just over \$6,000,000, which was uncovered by the Allied Military Forces in Northern Italy is to be returned immediately to the Italian Government.

盟軍歸還意國存金。LPS：外交部宣佈，盟軍在義大利北部發現的價值超過六千萬美元的金子，將立即歸還義大利政府。

莫斯科建築 新摩天大樓

Skyscrapers for Moscow

Moscow, Oct. 12. (Reuter)—The building foundations of eight skyscrapers, one of 32 storeys and two of 26 storeys, have been laid in Moscow at the city entered the 801st year of its existence. It is planned to complete them by 1952.

莫斯科建築新摩天大樓。莫斯科，十月十二日。八座摩天大樓的基礎已在莫斯科鋪設，其中一座為三十二層，兩座為二十六層。

聯合國設立 特別巴爾幹委員會

Special Balkans Committee

Lake Success, New York, Oct. 11. (Reuter)—The United Nations Political Committee approved here last night the setting up of a special Balkans commission by 32 votes for and one against, with 12 abstentions.

聯合國設立特別巴爾幹委員會。紐約，十月十一日。聯合國政治委員會昨晚以三十二票贊成、一票反對、十二票棄權，通過設立特別巴爾幹委員會。

進攻巴力斯坦 第一信號

First Sign For Attack On Hebrew Palestine

Paris, Oct. 11. (Reuter)—The arrival in Beirut of the Mufti of Jerusalem, Haj Amin el-Husseini, was intended to be the first sign for an attack on Hebrew Palestine, the Hebrew Committee of National Liberation in France, declared in a communiqué yesterday.

進攻巴力斯坦第一信號。巴黎，十月十一日。耶路撒冷穆夫提哈吉阿明·侯賽尼的抵達貝魯特，被視為對猶太人巴勒斯坦的第一信號。



800 Dollars Monday October 13, 1947 華北漢英報 內政部登記證：京警字第十號 No. 722

四強外長代表會議決 Big Four Special Deputies Reach Agreement

London, Oct. 11. (Reuter)—The Special Deputies of the Big Four Foreign Ministers yesterday broke the back of their work by agreeing to send out only one investigating commission to the former Italian colonies and to limit statements from interested parties to matters concerning the future of the colonies.

四強外長代表會議決。倫敦，十月十一日。四大國外交部特別代表昨日達成協議，將只派出一個調查委員會前往前義大利殖民地。

猶太民族準備自衛 Jews Prepared For Self-Defence

Jerusalem, Oct. 11. (Reuter)—The Jewish Agency for Palestine, in an official statement issued last night, said that if the Arabs resorted to force to seize Palestine, the Jews would defend themselves.

猶太民族準備自衛。耶路撒冷，十月十一日。巴勒斯坦猶太人總代理處昨日發表聲明，表示如果阿拉伯人使用武力奪取巴勒斯坦，猶太人將自衛。

緬緬理廷英 英緬條約即簽字

Anglo-Burmese Treaty

Rangoon, Oct. 11. (Reuter)—Thakin Nu, Prime Minister of Burma, will leave for London on Sunday to sign the Anglo-Burmese treaty which covers defence, trading and financial relationships between Britain and the new Burmese Government, it was announced today.

緬緬理廷英，英緬條約即簽字。仰光，十月十一日。緬甸總理諾昂將於本週日前往倫敦簽署英緬條約。

進攻巴力斯坦 第一信號

First Sign For Attack On Hebrew Palestine

Paris, Oct. 11. (Reuter)—The arrival in Beirut of the Mufti of Jerusalem, Haj Amin el-Husseini, was intended to be the first sign for an attack on Hebrew Palestine, the Hebrew Committee of National Liberation in France, declared in a communiqué yesterday.

進攻巴力斯坦第一信號。巴黎，十月十一日。耶路撒冷穆夫提哈吉阿明·侯賽尼的抵達貝魯特，被視為對猶太人巴勒斯坦的第一信號。

聯合國蘇代表 對馬歇爾計劃

Soviet View On U.S. Exploitation of Britain's Financial Difficulties

Lake Success, New York, Oct. 11. (Reuter)—The Soviet Union delegate, Dr. A.A. Arutunian, told the United Nations Economic Committee here yesterday that the United States loan to Britain left no doubt that the United States was exploiting Britain's financial difficulties.

聯合國蘇代表對馬歇爾計劃。紐約，十月十一日。蘇聯代表阿魯提尼安昨日在聯合國經濟委員會上表示，美國對英國的貸款無疑顯示美國正在利用英國的財政困難。

